

平成 29 年度 研究成果報告書

Research Achievement Report FY2017

講座名・職名 Course Title・Job Title	日本語日本文化教育センター・教授
氏名 Name	五之治 昌比呂
専門分野 Academic Field	比較文学

主たる研究テーマ Principal Research Subject	西洋古典の日本における受容に関する研究
<p>今年度は、明治 36 年に日本人によって上演されたグルックのオペラ『オルフェオとエウリディーチェ』に注目し、当時のオルペウス神話の受容について調査を行った。その過程で、オペラ上演の影響により雑誌にギュスターヴ・モローの『オルフェウスの首を運ぶトラキアの娘』が掲載されたことがわかった。そこから、当時の雑誌、とくに美術雑誌に掲載された西洋画の図版に興味を持ち、どのような絵がどのように紹介されたのかを調べてみることにした。雑誌『美術評論』と『美術新報』の記事目次を調べ、『美術新報』を創刊号から順に読んでいく作業を行った。それ以外に、前年度に引き続きヒュギーヌス『神話伝説集』の翻訳・注解作業を行った。前年度で下作業をほぼ終えたため、今年度は作品の最初に戻って出版に向けた原稿を作る作業にとりかかった。具体的には、各話の訳文を推敲するとともに、材料の羅列であった注解のためのメモをきちんとした注解の文章に書き直した。結果として一部を除いて 271 話までは作業を終えた。</p>	